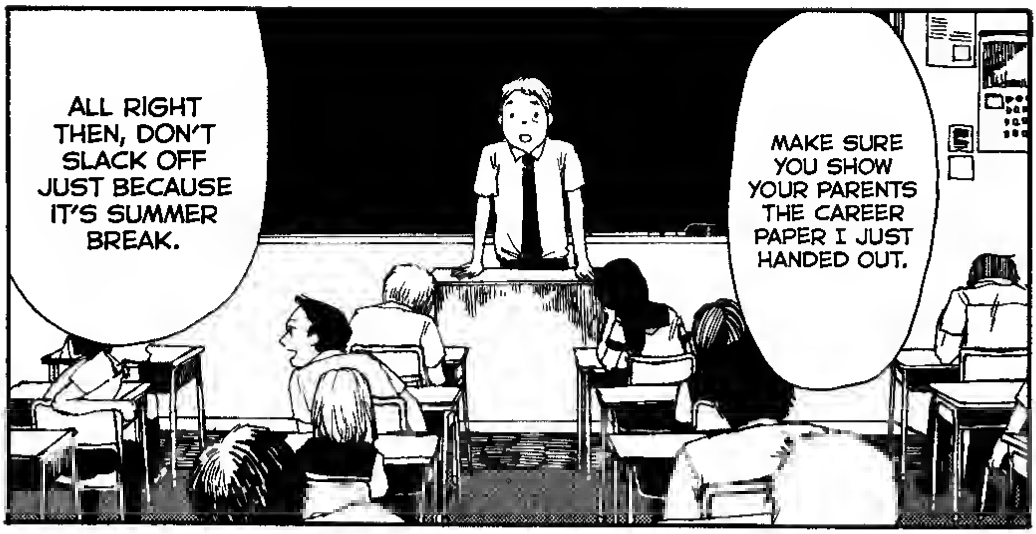
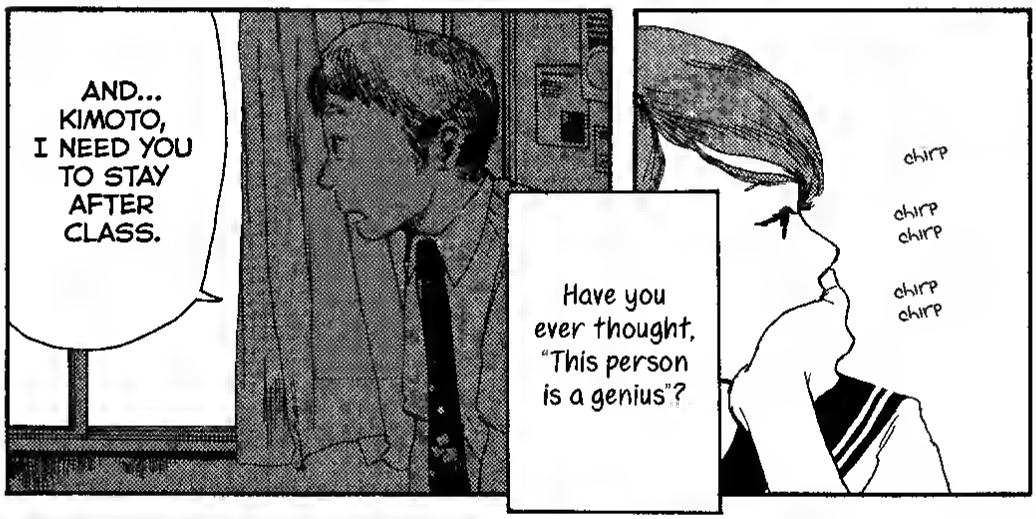
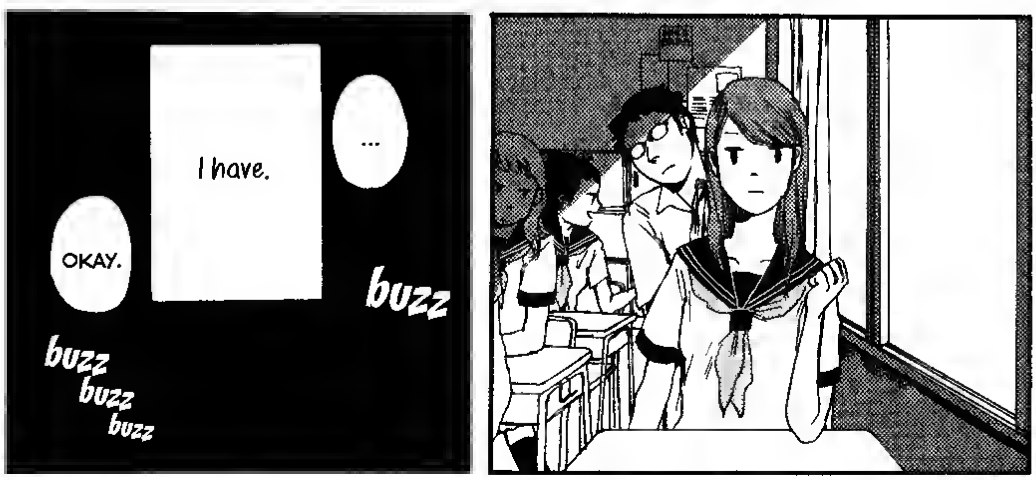
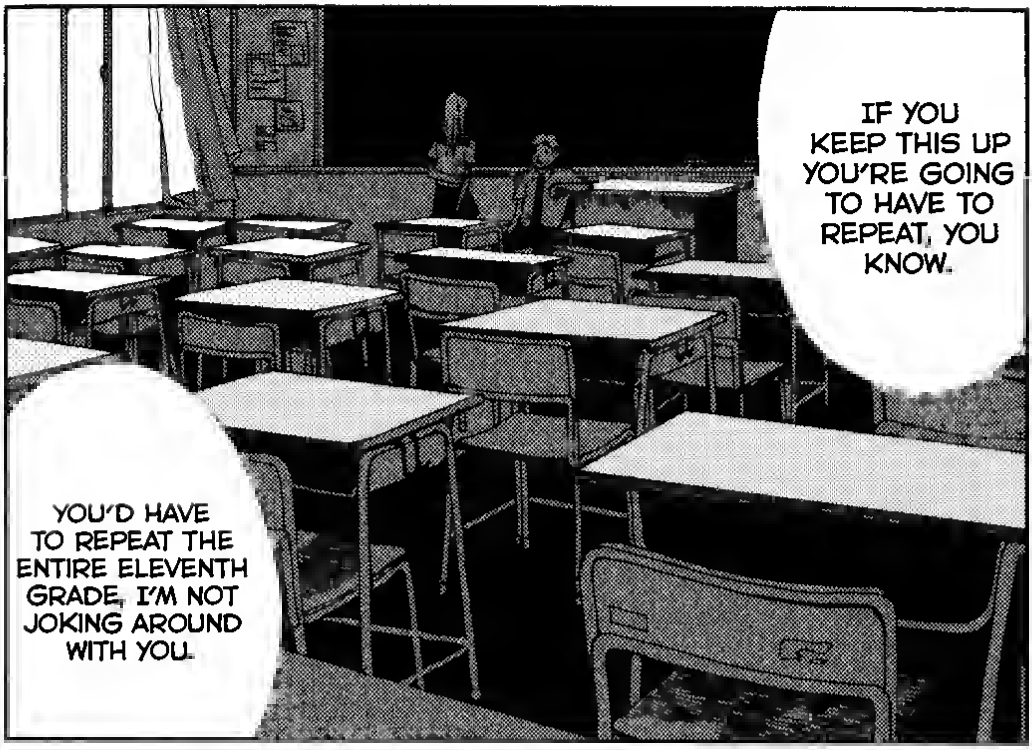
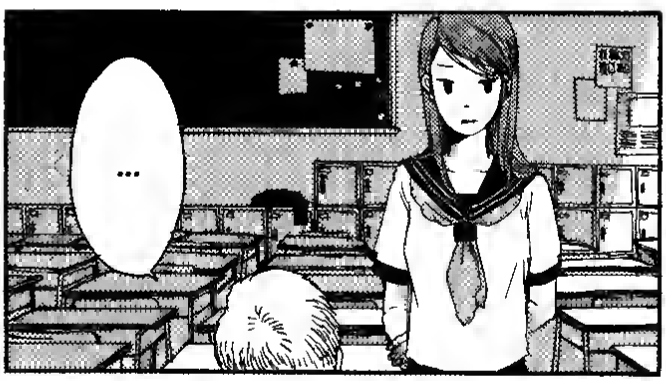

ALL RIGHT THEN, DON'T SLACK OFF JUST BECAUSE IT'S SUMMER BREAK.
MAKE SURE YOU SHOW YOUR PARENTS THE CAREER PAPER I JUST HANDED OUT.


AND... KIMOTO, I NEED YOU TO STAY AFTER CLASS.
Have you ever thought, "This person is a genius"?
chirp
chirp chirp
chirp chirp


I have.
...
OKAY.
buzz
buzz buzz buzz

Blink After
buzz
buzz
buzz
buzz
buzz
rustle
rustle
chirp
chirp
chirp
chirp
BUZZ
BUZZ
BUZZ
chirp
chirp
chirp
chirp
buzz
buzz
buzz
rustle
rustle
rustle


IF YOU KEEP THIS UP YOU'RE GOING TO HAVE TO REPEAT, YOU KNOW.
YOU'D HAVE TO REPEAT THE ENTIRE ELEVENTH GRADE. I'M NOT JOKING AROUND WITH YOU.


...

sigh

grit

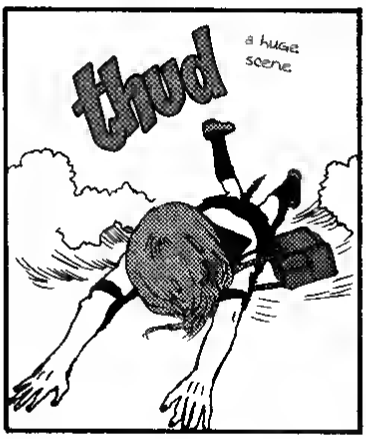
EVERYONE ELSE MIGHT NOT KNOW EITHER, BUT THEY STILL HAVE AN IDEA.
EVEN WITH IT BLANK, YOU WERE THE ONLY ONE IN THE CLASS WHO DIDN'T WRITE THEIR NAME ON IT, KIMOTO SAKI!
TRADE SCHOOL OR COLLEGE...
BUZZ
BUZZ
BUZZ
YOU MUST HAVE SOMETHING, RIGHT?
tap
CHIRP CHIRP CHIRP
buzz buzz
TODAY, IN THE ANNUAL 82TH NHK TELEVISED SHOGI TOURNAMENT, A MATCH OCCURED BETWEEN KANZAKI, EIGHTH DAN, AND SHIROMA, A FOURTH DAN HIGH SCHOOL STUDENT.
AFTER ONE HUNDRED AND SIX MOVES SHIROMA, FOURTH DAN, WON
WELL THEN, LET'S TAKE A LOOK AT HOW THEY PLAYED

slide
...
ISN'T THIS GUY ONE OF YOUR CLASSMATES FROM MIDDLE SCHOOL?
SHIROMA, THE FOURTH DAN, BECAME A PROFESSIONAL SHOGI PLAYER AFTER THE TENTH GRADE.
THIS IS THE SECOND TIME HE HAS PARTICIPATED IN THE NHK TELEVISED SHOGI TOURNAMENT.
WHAT? THAT'S AMAZING.
I don't totally get it, do I?
RIGHT NOW, HE IS STILL ATTENDING SCHOOL WHILE COMPETING.
HE WAS PRESSED IN THIS GAME, BUT BEFORE IT ENDED HE TURNED IT AROUND.

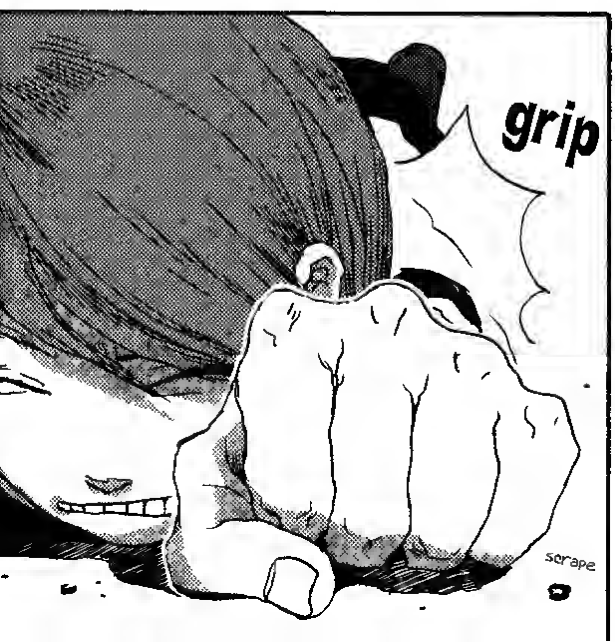
He's so focused.
zap
zap
zip
zap
Wow...
It's like I can see sparkles around him.
It's beautiful...
...

I don't like it
RUMI, T-TURN IT OFF!!
Grr, she's changed the channel!
HUH?
pissed
annoyed
pissed
pissed
annoyed
super ANNOYED
He's been on the screen for so long
WHAT'S WITH THAT ATTITUDE OF YOURS?
GASP
Hey!!
WHAT? WHY? THIS PERSON'S A GENIUS!
Shut up
mutter
YOU WON'T BE A HIGH SCHOOL GIRL FOR-EVER.
YOU HAVE TO GIVE THE UTURE SOME AL THOUGHT! OU'RE GONNA AN OLD LADY EFORE YOU KNOW IT!
Shut up!

CAMERA 1
I HAVE TO TAKE A SUPPLE-MENTARY CLASS.
MMM,
What da fawk?!
CAMERA 2
AND? WHAT'D HE SAY AFTER DAT?
buzz
buzz
buzz
buzz
Can Satomi make it?
WHAT DA HELL DO YA MEAN "YEAH"?!
snap
WE WERE PLANNIN' ON WORKIN' AT YUIGAHAMA STARTIN' SUMMER! WHADDA WE GONNA DO 'BOUT OUR SUMMER OF LOVE?!
YEAH.

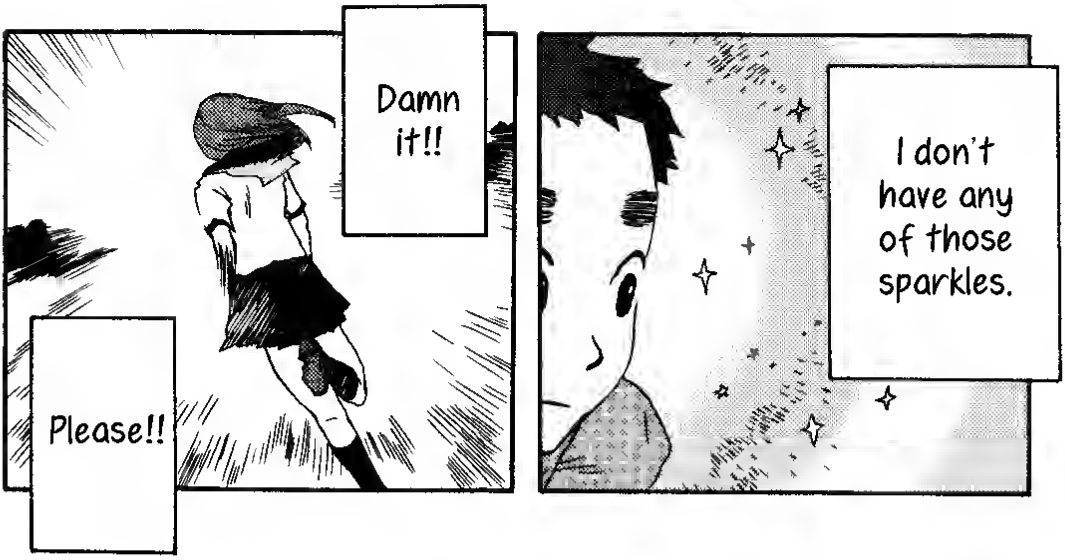

thud
a huge scene

trip


grip
scrape

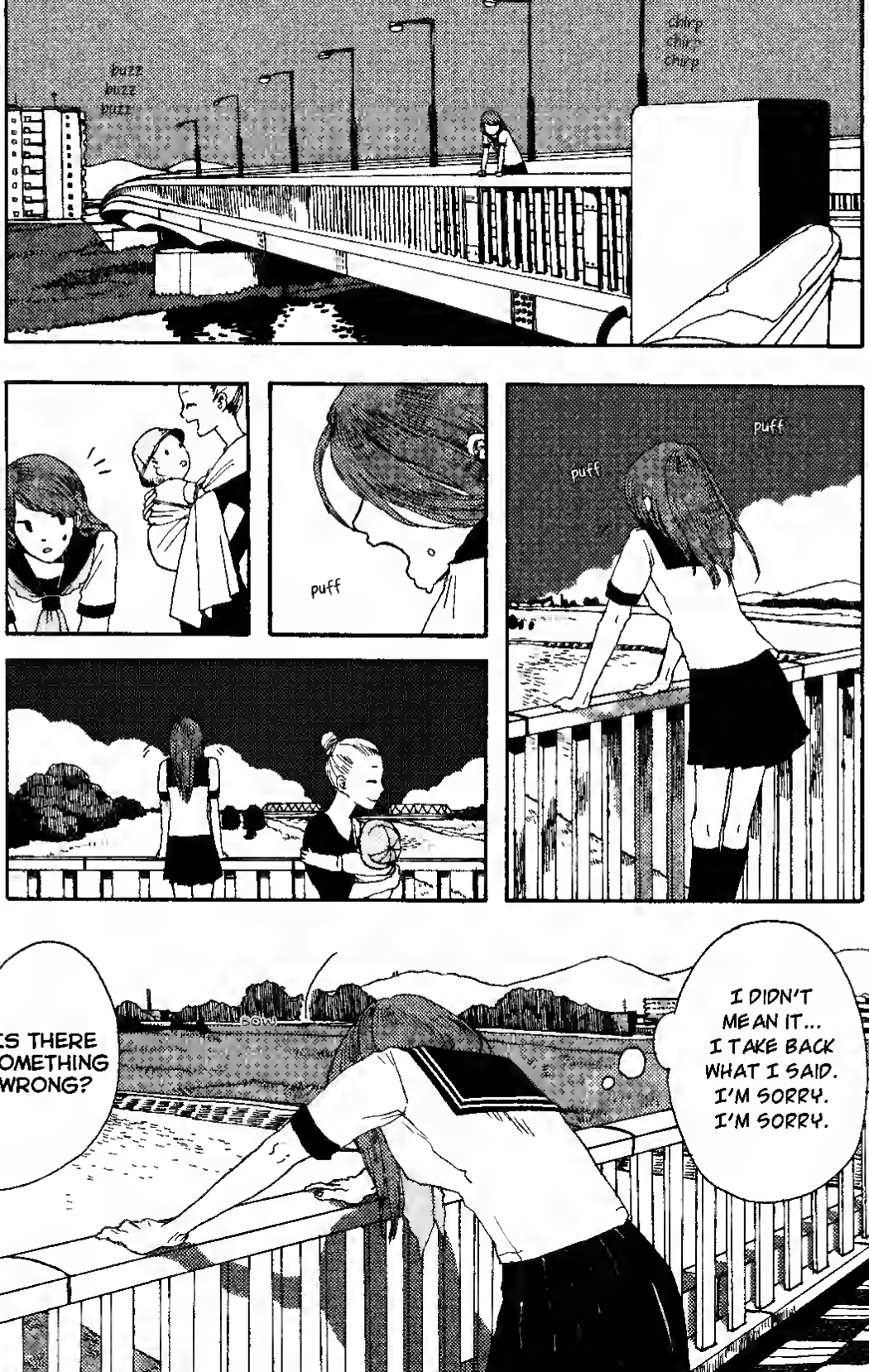
I'm sick of this.
slide
Woosh
It's my summer break,
Nothing works. I can't even see a single second ahead of myself.
Is there any point to calculus? Or mnemonics like, "The world of man is empty" for the Ounin war?!
What's that even mean?!
and I'm in the eleventh grade.

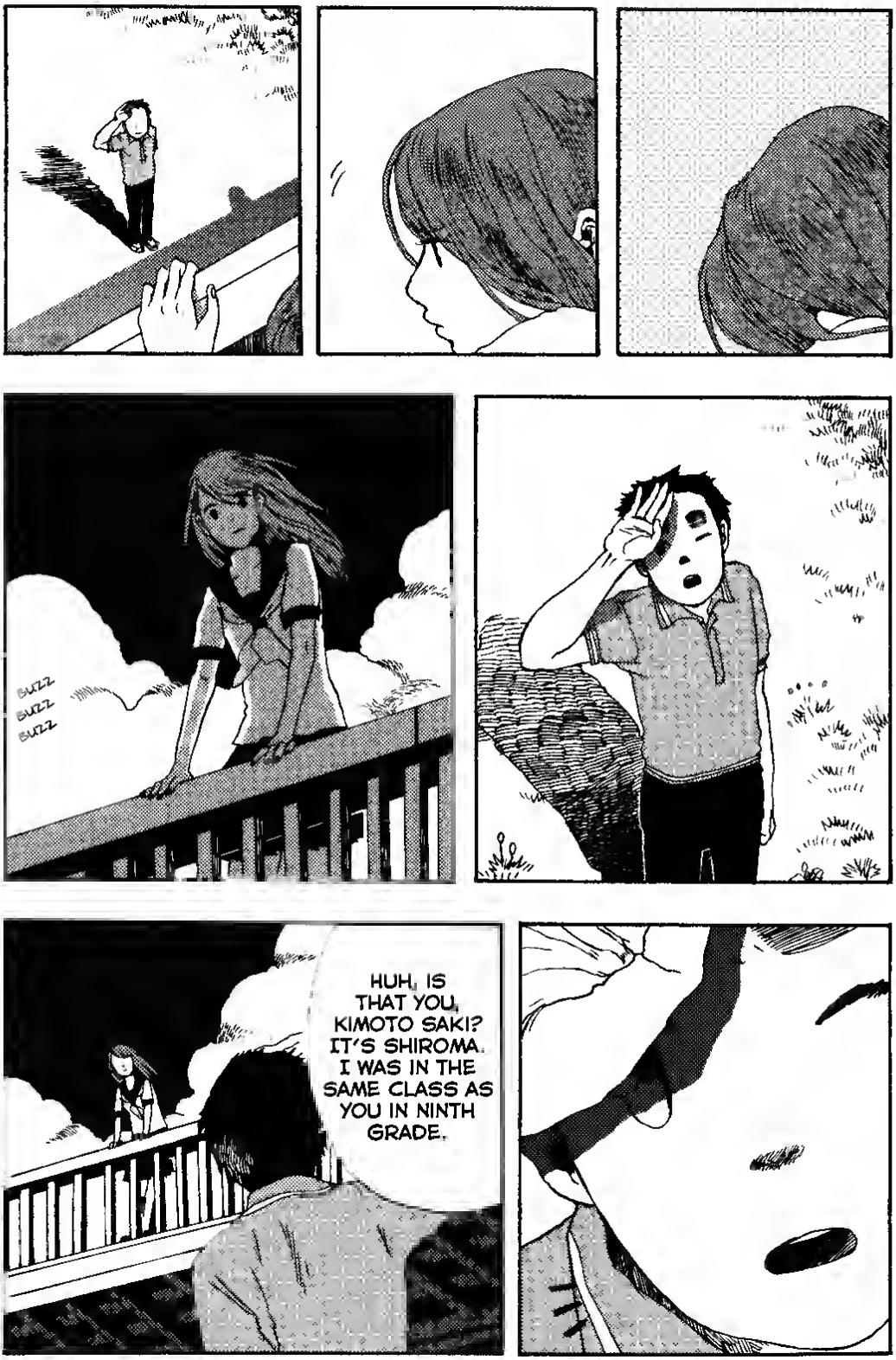
TL Note: Japanese make easy to memorize phrases for history.
人 Hito (の no) = 1 世 Yo = 4 む Mu = 6 な Na (しい Shii) =7 If you take the first letter for each word it'll become 1467

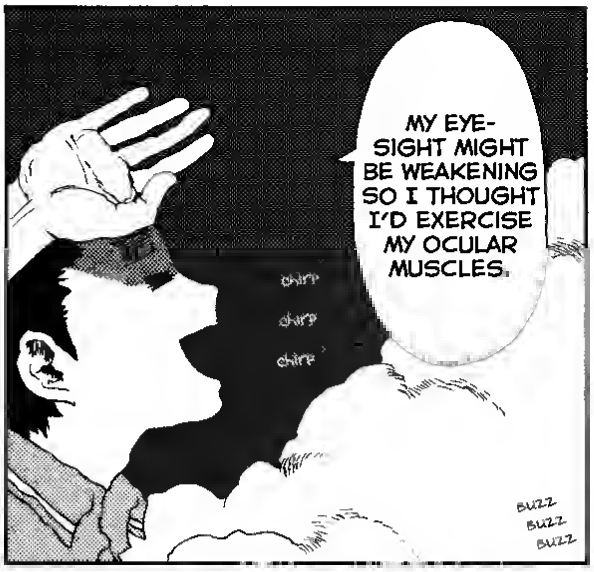


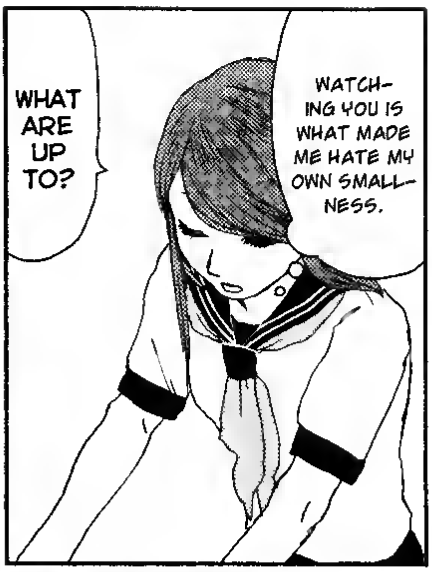
Oh, dear Earth,

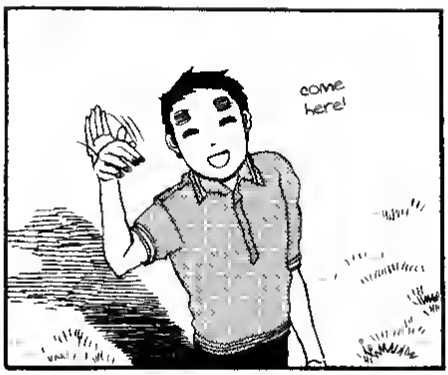
let it all burn down.


buzz
buzz
buzz
chirp
chirp
chirp
puff
puff
puff
IS THERE SOMETHING WRONG?
I DIDN'T MEAN IT... I TAKE BACK WHAT I SAID. I'M SORRY. I'M SORRY.

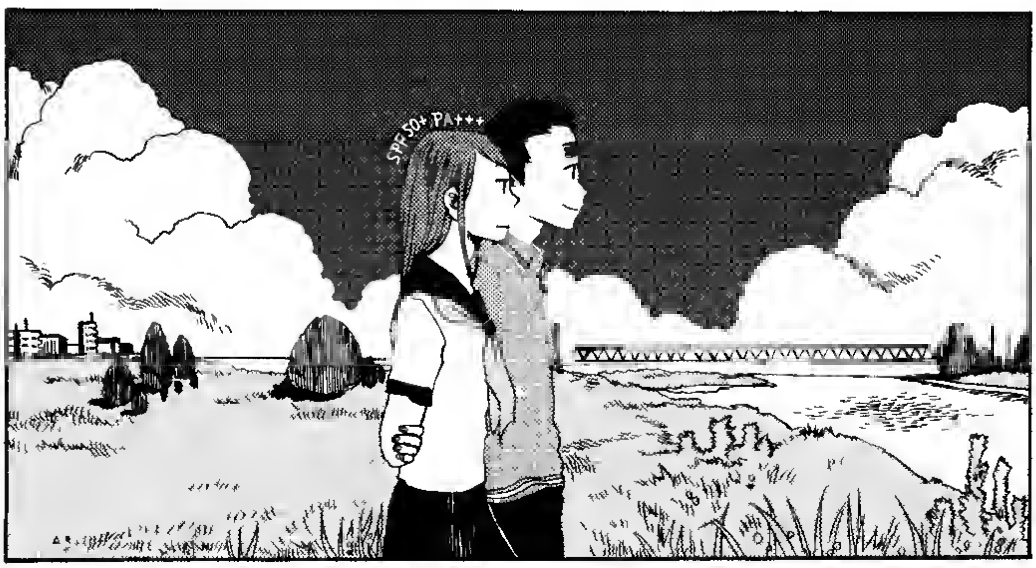

BUZZ
BUZZ
BUZZ
HUH. IS THAT YOU, KIMOTO SAKI? IT'S SHIROMA. I WAS IN THE SAME CLASS AS YOU IN NINTH GRADE.

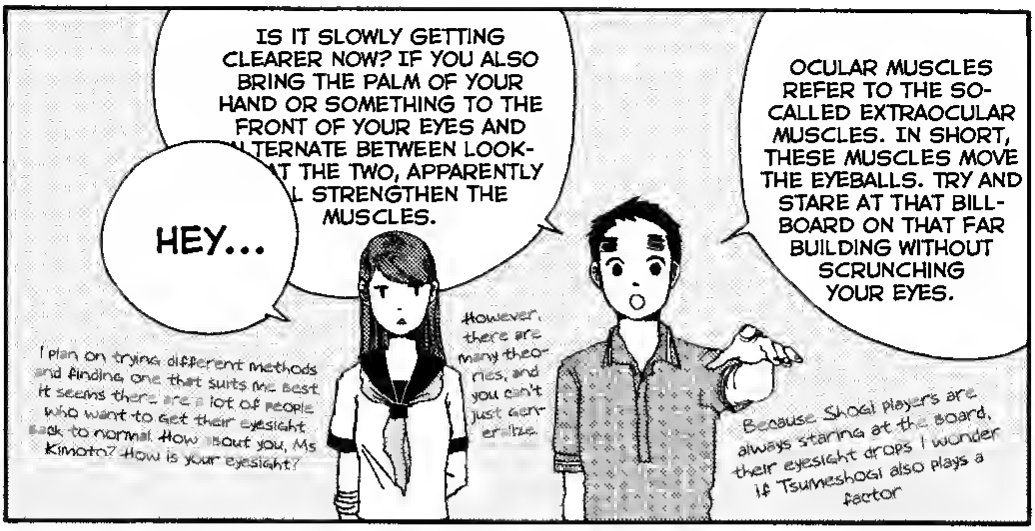

MY EYE-SIGHT MIGHT BE WEAKENING SO I THOUGHT I'D EXERCISE MY OCULAR MUSCLES.
chirp
chirp
chirp
BUZZ
BUZZ
BUZZ

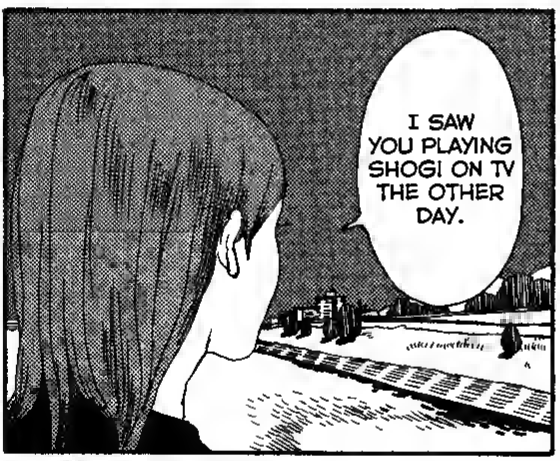

WHAT ARE UP TO?
WATCH-ING YOU IS WHAT MADE ME HATE MY OWN SMALL-NESS.

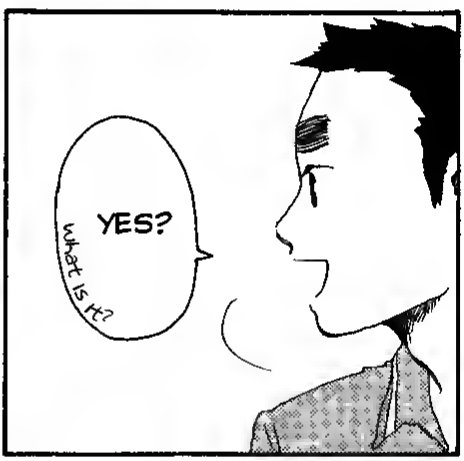

come here!

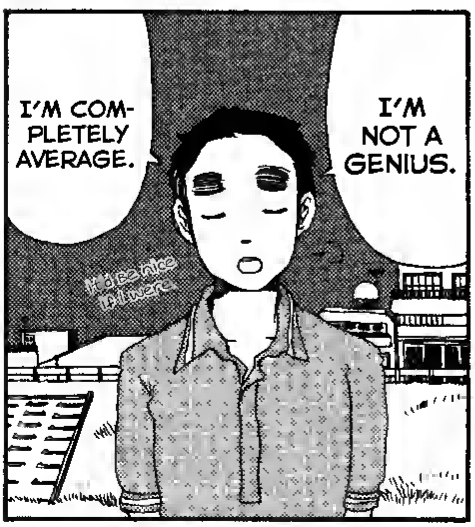
YOUR OCULAR MUSCLES?

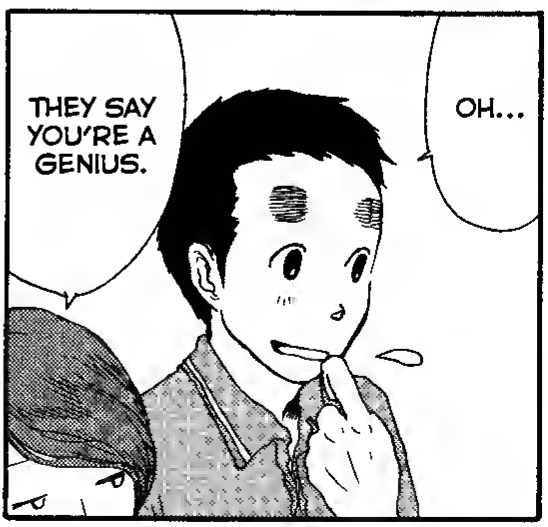

SPF50+ PA+++

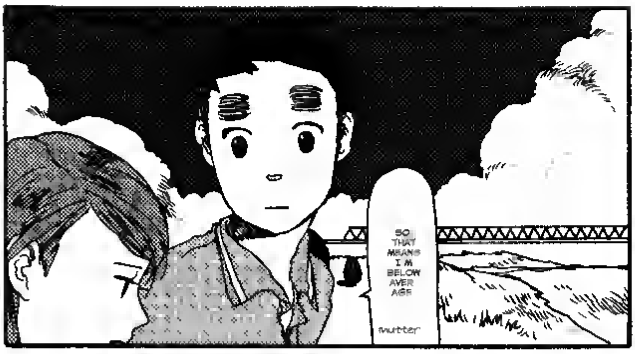

IS IT SLOWLY GETTING CLEARER NOW? IF YOU ALSO BRING THE PALM OF YOUR HAND OR SOMETHING TO THE FRONT OF YOUR EYES AND ALTERNATE BETWEEN LOOKING AT THE TWO, APPARENTLY IT'LL STRENGTHEN THE MUSCLES.
HEY...
OCULAR MUSCLES REFER TO THE SO-CALLED EXTRAOCULAR MUSCLES. IN SHORT, THESE MUSCLES MOVE THE EYEBALLS. TRY AND STARE AT THAT BILLBOARD ON THAT FAR BUILDING WITHOUT SCRUNCHING YOUR EYES.
I plan on trying different methods and finding one that suits me best. It seems there are a lot of people who want to get their eyesight back to normal. How about you, Ms Kimoto? How is your eyesight?
However, there are many theories, and you can't just generalize.
Because Shogi players are always staring at the board, their eyesight drops! I wonder if Tsumeshogi also plays a factor


I SAW YOU PLAYING SHOGI ON TV THE OTHER DAY.


YES?
What is it?


I'M COMPLETELY AVERAGE.
I'M NOT A GENIUS.
It's a nice billboard.


THEY SAY YOU'RE A GENIUS.
OH...

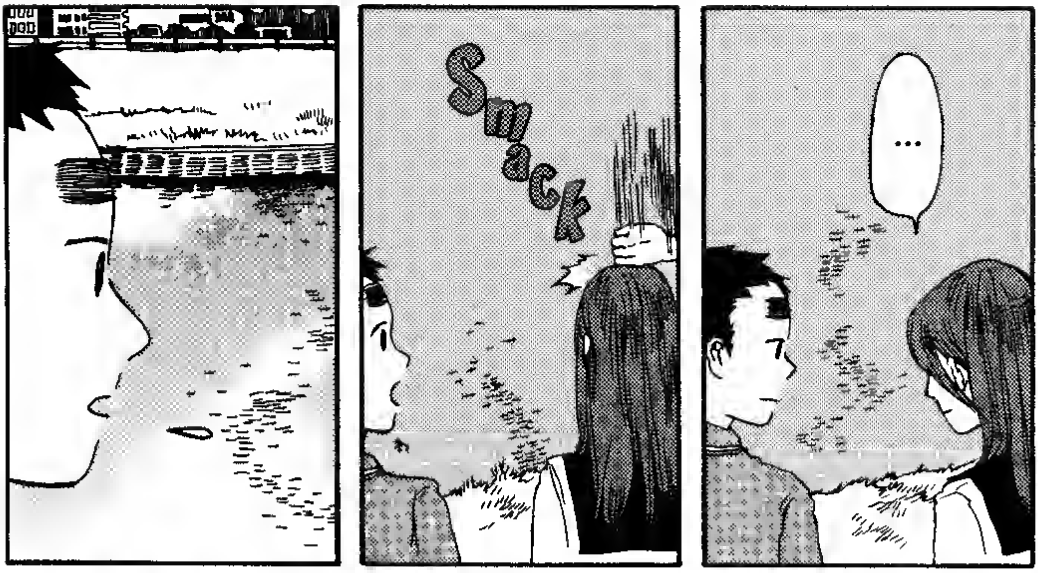

SO THAT MEANS I'M BELOW AVERAGE
mutter

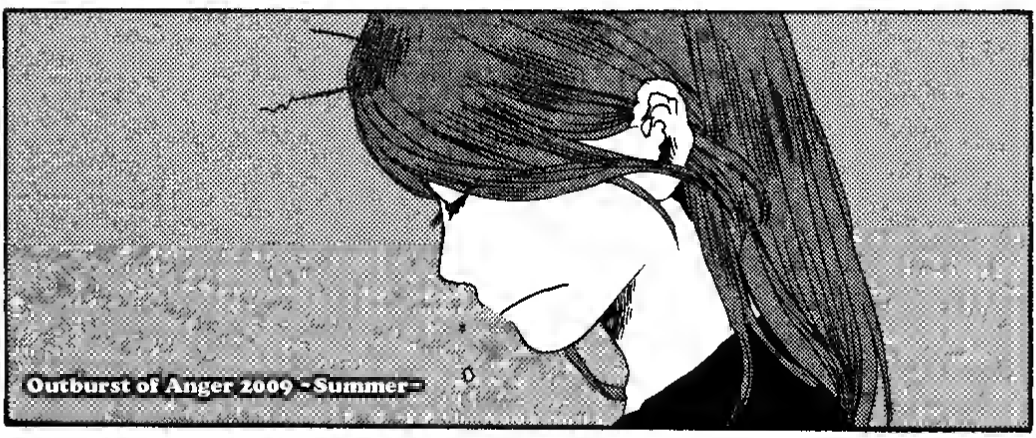
Ahh, where are you aiming it at?
klink
zoo!
beep beep
chirp chirp chirp
buzz buzz buzz
beep
Ahaha, what are you doing?
ring ring

I can't hear you

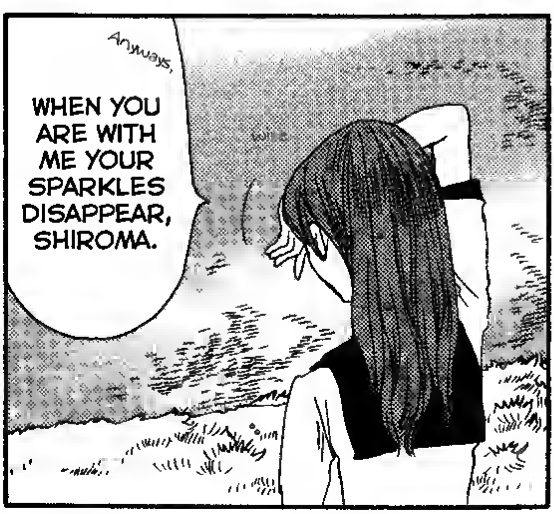
WHY ARE YOU SMILING?

I'M NOT SURE WHY.
Now that you mention it


Smack
...


Outburst of Anger 2009 ~Summer~

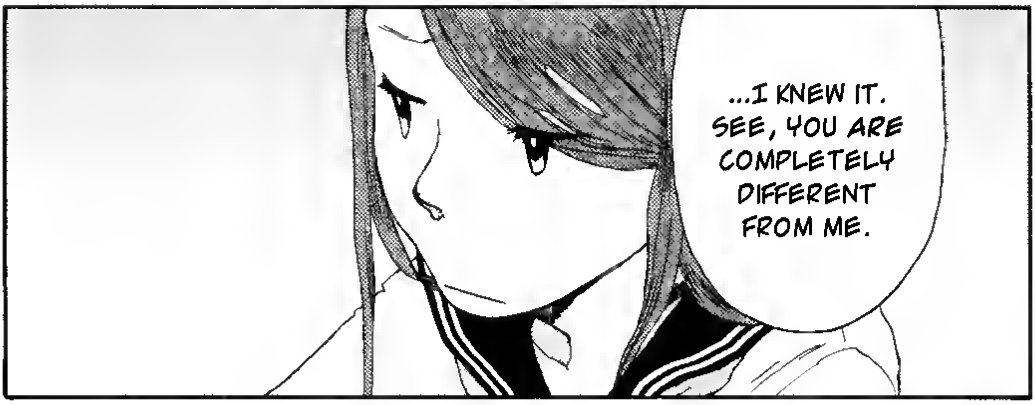
?
I have no idea
what you're saying


Anyways,
WHEN YOU ARE WITH ME YOUR SPARKLES DISAPPEAR, SHIROMA.

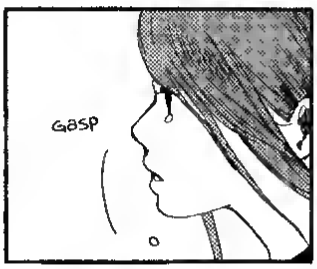
...HAVE YOU EVER
AND WISHED EVERYONE WOULD DIE?
HATED YOURSELF, AND OTHER PEOPLE,
oh
HMM...
MAYBE SOMETHING LIKE HOW I FEEL WHEN I CAN'T WIN AND I'M GOING TO END UP LOSING?
BUT YOU DON'T ALWAYS LOSE, RIGHT? THAT'S WEIRD. WHY?
There's always someone better, I guess.
LOSE... YOU LOSE TOO, HUH...

LET'S SAY THERE WAS A PERSON WHO WAS LIKE A GOD,
AND COULD MAKE BREAD COME OUT OF HIS HAND OR WATER OUT OF A DESERT.
FROM THE VERY BEGINNING, THE ABILITY OF A PROFESSIONAL SHOGI PLAYER HAS BEEN DEFINED BY COMPETITION.
AFTER BEARING WITNESS TO THAT,
BELIEVING IN YOUR-SELF OVER THAT GOD
WOULD BECOME REALLY, REALLY DIFFICULT, RIGHT?
because it's obvious that they're better
AND THAT IS DANGEROUS IN A WORLD WHERE YOU ARE ALWAYS COMPEITING,
IT'S A BIT OF AN EXTREME EXAMPLE, BUT IT'S THE SAME THING.
BECAUSE YOU WILL LOSE THE FOUNDATION YOU STAND ON.
BELIEVING IN YOURSELF BECOMES HARD.
WHEN YOU ARE AWARE OF HOW STRONG YOUR COMPETITION IS...

WHAT DO YOU DO?
SO WHEN YOU'RE FIGHTING AGAINST SOMEONE THAT'S STRONGER THAN YOU,
WHAT IS THERE TO DO?
I KNOW FOR A FACT MORE THAN ANYONE ELSE THAT I CAN'T PULL BREAD OUT OF MY HANDS.
BUT ALL I CAN DO IS GO FORWARD STEP BY STEP,
AND STRIVE EVERYDAY TO TRUST IN THE PART OF ME THAT FINDS IT HARD TO BELIEVE THAT I JUST MIGHT BE ABLE TO.
THOUGH IT'S NOT LIKE I'LL ACTUALLY EVER MAKE BREAD APPEAR, ANYWAY.


...I KNEW IT. SEE, YOU ARE COMPLETELY DIFFERENT FROM ME.

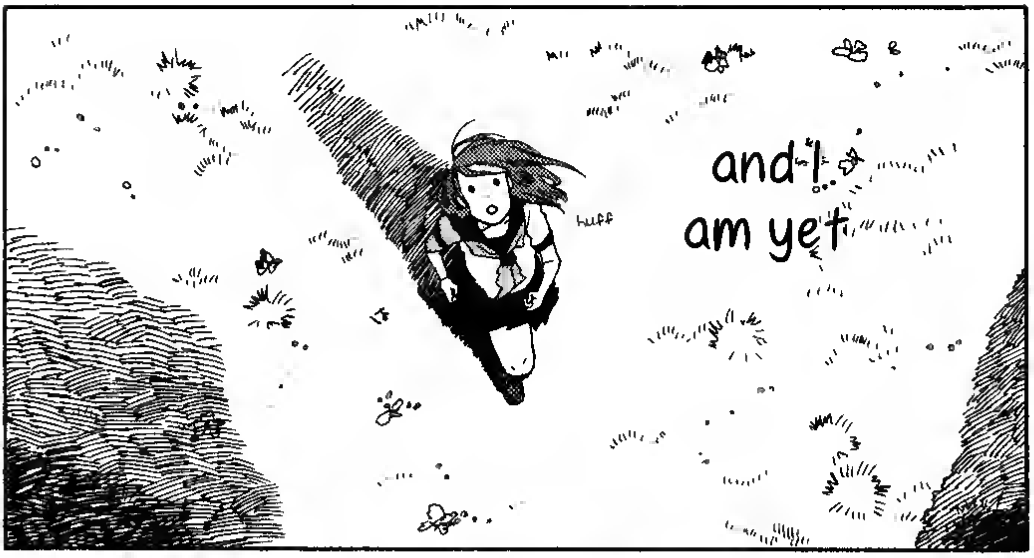
Strangely, the sparkles that came from him reflected off the river,


GASP

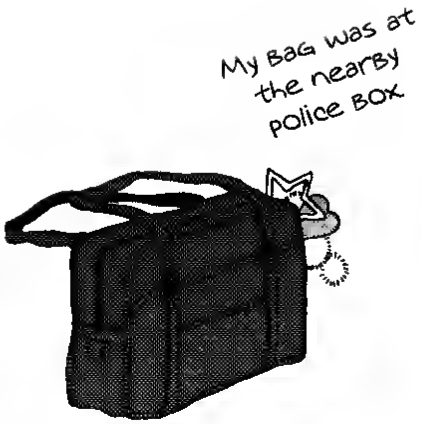
made their way onto me.
just a few of them
and it felt like

D
A
S
H
grip
gets up
D
A
S
H
THANKS AND BYE! YOU WORK HARD!!
..Okay.

I still don't know anything,
tap
tap
tap
tap
Do you think I'll be able to as well, Shiroma?
Believing in yourself.
I'm only a high school girl,



the end


My BaG was at
the nearBy
police BOX

Blue Flor Presents

This Land is a Garden in Your Pocket

Chapter 5

RP/Translator Yuuko-san

Proofreader/Editor/QC laika

http //rawdistro net/

#IRC-distro on irchighway net

Blue Flor

Blue Flor Omake

DEAR ANONYMOUS READERS!
TheWhiteBunny
YOU MEAN NEW BLOOD.
WE'RE IN GREAT NEED FOR NEW SOULS TO EAT.
Fennil
Blueberry
SHUT UP! I'M TALKING. SO, THIS NEW BLOOD RITUAL WE'RE—
NO, YOU DON'T KNOW WHAT YOU'RE—

website. rawdistro.net
email rawdepot@gmail.com